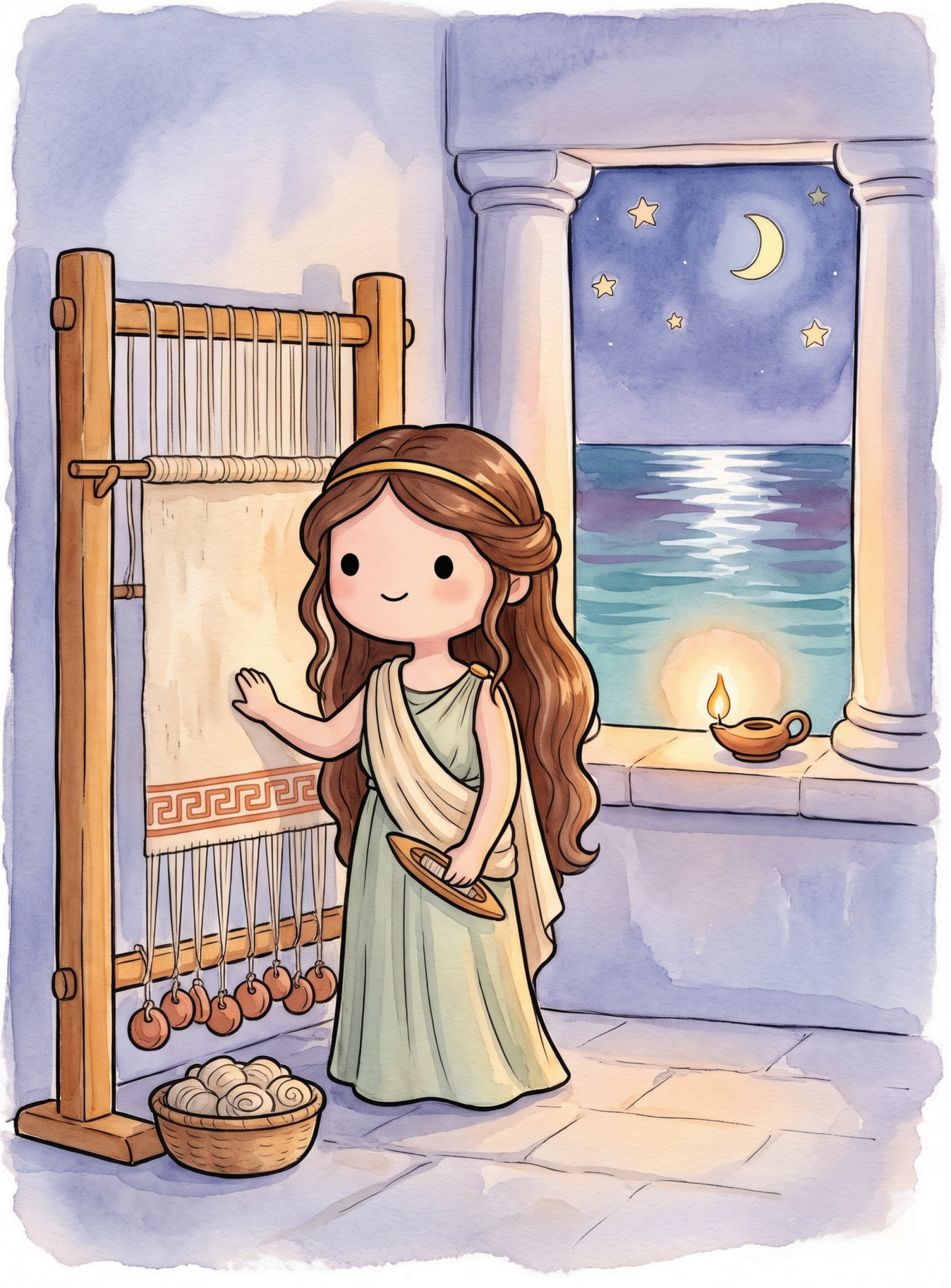
LITTLE LEGENDS UIT HET OUDE GRIEKENLAND

Het Lied van de Sirenen



LITTLE LEGENDS UIT HET OUDE GRIEKENLAND

Het Lied van de Sirenen

De Odyssee van Homerus, deel twee, een verhaal in aquarel

"Vertel me, Muze, over de slimme man die zo ver heeft rondgezworven."

— Homerus, Odyssee 1.1-2

SPARK AND WONDER

Het Lied van de Sirenen
Little Legends uit het oude Griekenland, deel 2

Tekst en illustraties © 2026 Spark and Wonder. Alle rechten voorbehouden. Niets uit dit boek mag zonder schriftelijke toestemming van de uitgever worden gekopieerd of gedeeld, behalve korte citaten in een recensie.

De regels van Homerus in dit boek zijn onze eigen weergaven in gewoon, hedendaags Nederlands. Elke regel steunt op de Engelse vertaling van Samuel Butler uit 1900 en is vergeleken met de Griekse tekst in de uitgave van A. T. Murray (1919). Beide zijn vrij van auteursrecht. Onze Griekse tekst komt van de Perseus Digital Library, Tufts University.

Eerste druk, 2026
ISBN gebonden uitgave 9789403964485

Uitgegeven door Spark and Wonder
spark-and-wonder.com

Voor iedereen die nog op weg naar huis is,
en voor wie op hen wacht.

Dit boek is van

_____

Met liefde gegeven door

_____

Op _____

Odysseus droeg de naam van elke vriend in zijn hart.
Schrijf hier de namen van de mensen
die deze reis met jou maken.

_____

_____

Een woord voor de grote mensen

Bijna drieduizend jaar geleden vertelde de dichter Homerus het verhaal van een slimme kapitein die na een lange oorlog naar huis probeerde te varen. Dat verhaal is de Odyssee, en families lezen het sindsdien hardop voor.

Dit boek volgt het tweede deel van die reis, van een mistige kust aan de rand van de wereld tot een klein vlot onder de sterren. Elke dubbele bladzijde heeft een verhaal om samen te lezen, een vraag om over te praten en een echt feit over de Griekse wereld en het verhaal. Onderaan elke bladzijde staat een regel van Homerus, door ons in gewoon hedendaags Nederlands gezet, met het nummer van boek en regel in het Grieks, zodat je het origineel altijd kunt terugvinden.

Homerus' verhaal heeft verdrietige momenten, en dit boek ook. Odysseus verliest onderweg zijn vrienden, en de bladzijden zeggen dat eerlijk, zonder het te laten zien. Je hoeft de Odyssee niet te kennen om hem te delen. Lees een bladzijde voor het slapengaan, kijk samen goed naar de tekening, en laat Odysseus zijn weg naar huis vinden, eiland voor eiland.

Het verhaal tot nu toe

In De Wijnrode Zee, de eerste Little Legend, kwam er een einde aan de lange oorlog om Troje, en de slimme Odysseus voer naar huis met twaalf schepen vol vrienden.

Het werd geen makkelijke reis. Zoete lotusbloemen lieten drie van zijn mannen hun thuis vergeten. Een reus met één oog sloot de bemanning op in zijn grot, tot Odysseus hem te slim af was met een naam: Niemand. De bewaker van de winden gaf hem een zak met alle wilde winden erin, en Ithaka kwam in zicht, maar terwijl hij sliep, maakte de bemanning de zak open en bliezen de winden hen weer ver weg. In een smalle haven gooiden reuzen stenen van de kliffen, en maar één schip wist te ontsnappen.

Eindelijk kwamen ze bij het eiland van Circe, waar een heks een vriendin werd en de vermoeide bemanning een heel jaar uitrustte.

Nu is Odysseus klaar om naar huis te gaan. Maar eerst, zegt Circe, moet hij varen naar de rand van de wereld.



Dit is de bemanning

Odysseus is de slimste kapitein van heel Griekenland, en hij probeert nog steeds naar huis te varen, naar het kleine eiland Ithaka. Daar weeft en wacht zijn vrouw Penelope, en hun zoon Telemachus is al bijna een jongeman, klaar om zijn vader te gaan zoeken.

Odysseus vaart niet alleen. De voorzichtige Eurylochos telt elke man, lieve Polites helpt iedereen, en Elpenor is de jongste van allemaal. Voor hen wachten de zingende Sirenen, een monster in een klif en het eiland van de zon.